



目 录

	页次
对意大利最近发生地震表示同情.....	674
<b>议程项目 74:</b>	
消除一切形式种族歧视(续):	
(a) 消除种族歧视委员会的报告;	
(b) 消除种族歧视委员会的未来会议; 秘书长的报告;	
(c) 消除一切形式种族歧视国际公约的现况; 秘书长的报告;	
(d) 禁止并惩治种族隔离罪行国际公约的现况; 秘书长的报告	
第三委员会的报告.....	674
<b>议程项目 78:</b>	
联合国难民事务高级专员办事处: 高级专员的报告	
第三委员会的报告	
第五委员会的报告.....	675

主席：吕迪格尔·冯·韦希马尔先生  
(德意志联邦共和国)

### 对意大利最近发生地震表示同情

1. 主席：在我们讨论今天下午的议程项目之前，我要代表大会全体会员国对于使意大利南部许多地方遭到破坏的地震所带来的悲惨后果，向该国政府和人民表示我们最深切的同情。

2. 如果会员国同意，我想宣读一下我以大会主席的身分发给意大利共和国内阁总理福拉尼先生的电文：

“我以联合国大会的名义，对于意大利南部地区发生的地震所带来的破坏性后果，向意大利人民表示我们最深切的同情。这场灾难规模之大令我们深为震惊，我利用这个机会向意大利政府和人民表示支持。先生，请接受我最崇高的敬意。”

3. 我相信，在本会议厅派有代表的所有国家一定会支持在此电文中表示的看法。

4. 拉罗卡先生(意大利)：主席先生，承蒙你好意代表大会对使我国举国哀痛的这一悲惨事件表示声援，我要求发言是为了转达我国政府和我国代表团对此的深切谢意。还请允许我利用这个机会向秘书长以及在我们悲哀的时刻直接向我们表示同情的所有的人表示感谢。我还应感谢联合国各机构和各非政府组织为了提供国际援助而如此迅速地向意大利当局提供了支持。在我国感到哀伤的这一悲惨的时刻，国际社会的声援是对全体意大利人的极大安慰。

### 议程项目 74

消除一切形式种族歧视(续)：\*

- (a) 消除种族歧视委员会的报告；
- (b) 消除种族歧视委员会的未来会议；  
秘书长的报告；

\* 续自第 63 次会议。

(c) 消除一切形式种族歧视国际公约的现况：秘书长的报告；

(d) 禁止并惩治种族隔离罪行国际公约的现况：秘书长的报告

### 第三委员会的报告(A/35/590)

5. 主席：各会员国代表想必记得，第三委员会报告员在第 63 次全体会议上介绍了该委员会关于议程项目 74 的报告〔A/35/590〕，但是由于没有用所有的工作语文提供该报告，所以推迟了对该委员会建议的表决。

6. 我请会员国注意第三委员会报告第 16 段中提出的建议。

7. 决议草案一的标题是“消除一切形式种族歧视国际公约的现况”。第三委员会未经表决通过了这项决议草案。我可否认为大会也打算这样做？

决议草案一通过(第 35/38 号决议)。

8. 主席：决议草案二的标题是“禁止并惩治种族隔离罪行国际公约的现况”。有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、巴哈马、巴林、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、中非共和国、智利、中国、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、德意志民主共和国、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新

加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

**反对：**无。

**弃权：**澳大利亚、奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、马拉维、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞士、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案二以 98 票赞成、零票反对、24 票弃权通过(第 35/39 号决议)。<sup>①②</sup>

9. **主席：**决议草案三的标题是“消除种族歧视委员会的报告”。第三委员会未经表决通过了该项决议草案，我可否认为大会也希望这样做？

决议草案三通过(第 35/40 号决议)。

## 议程项目 78

### 联合国难民事务高级专员办事处： 高级专员的报告

#### 第三委员会的报告(A/35/650)

#### 第五委员会的报告(A/35/656)

10. **奥巴费米小姐**(尼日利亚),第三委员会报告员:今天我荣幸地介绍第三委员会关于议程项目 78 的报告[A/35/650]。

11. 该报告载有第三委员会讨论该项目的 7 次会议的情况概述,连同经济及社会理事会关于向难民提供援助的具体问题即项目 12 的报告[A/35/3/Add.2]的有关章节;该委员会在着手讨论分配给它

<sup>①</sup>孟加拉国、缅甸、加纳、海地、尼泊尔、秘鲁、塞舌尔、塞拉利昂和索马里代表团事后通知秘书处,希望在记录中写上它们对该决议草案投了赞成票。

<sup>②</sup>加拿大代表团事后通知秘书处,希望在记录中写上它投了弃权票。

审议的报告的余下各章时,审议了有关的决议草案。该委员会审议了与议程项目 78 有关的三项决议草案,其中同联合国难民事务高级专员报告有关的两项决议草案作为 A 和 B 部分提交并载于决议草案一。未经表决通过了决议草案一。

12. 题为“援助非洲难民国际会议”的第三份案文是作为决议草案二提交的。该委员会也未经表决通过了决议草案二。

13. 决议草案一和二载于第三委员会报告第 15 段。该委员会建议大会通过这两项决议草案。

遵照议事规则第 66 条的规定,决定不讨论第三委员会的报告。

14. **主席：**各代表团对该委员会建议的看法已在第三委员会中表明并在有关的正式记录中得到了反映。

15. 现在大会将就第三委员会在其报告第 15 段中建议的两项决议草案作出决定。第三委员会未经表决通过了题为“联合国难民事务高级专员报告”的决议草案一 A 和 B。我可否认为大会也希望这样做？

决议草案一 A 和 B 通过(第 36/41 A 和 B 号决议)。

16. **主席：**决议草案二的标题为“向非洲难民提供援助国际会议”。第五委员会关于该项决议草案所涉行政和经费问题的报告载于文件 A/35/656。

17. 第三委员会未经表决通过了决议草案二。我可否认为大会也希望这样做？

决议草案二通过(第 35/42 号决议)。

18. **主席：**在决定召开向非洲难民提供援助国际会议时,大会刚才就人类所面临的最紧要问题之一通过了一项极其重要的决定。

19. 11月14日当我荣幸地在难民专员办事处的认捐会议上发言时,<sup>③</sup>我强调了全世界千百万难民引人注目的悲惨处境。我说,虽然并不总是能够解决那些造成难民困境的严重问题,但是我们至少应该帮助消除由此带来的一些不幸后果。

<sup>③</sup>见 A/AC.204/SR.1.

20. 众所周知,在我们的时代,全世界的难民有一半以上是在非洲。非洲各国本着悠久的好客传统,以谅解和慷慨的态度对难民的处境作出了反应,它们收容了千百万无家可归的贫困难民。这本身就是最值得赞许的行为,也是对难民事业的重大贡献。但是,许多面临难民大量涌入局面的国家,是属于最没有条件承受这一负担的国家之列;其中有些还是世界最不发达国家当中最贫困的国家。

21. 非洲难民问题的严重性和复杂性要求国际社会作出持续不断的积极努力及承诺。联合国难民事务高级专员按照他的人道主义任务,继续处理非洲日益严重的难民问题。但是,需要得到与目前局势的要求相适应的资金。

22. 正是由于上述原因,才决定于4月9日和10日在日内瓦召开援助非洲难民国际会议。这个会议的一个主要目标就是争取获得更多的资金,使非洲国家能够履行收容好几十万难民这一已经十分艰巨的责任。这个会议也将提供机会来提高国际社会以及各国政府和舆论对非洲难民困境的认识。

23. 非洲国家向大量难民敞开大门,从而表现出了强烈的国际声援、友爱和慷慨精神。整个国际社会应该负起援助难民的责任,高级专员应帮助非洲难民努力建设新的比较安全的生活。我知道其办事处被委以国际会议秘书处职责的高级专员极其重视确保会议的成功,大会主席正计划亲自出席会议。

24. 最后,我要转达联合国难民事务高级专员保罗·哈特林先生的歉意。他刚刚完成一项时间延长的出差任务返回日内瓦,因而令人遗憾地未能出席这次为发起向非洲难民提供援助的国际会议而召开的会议。

25. **秘书长:** 在论及正在审议的问题之前,我要借此机会就意大利南部地区发生最悲惨的地震以致造成重大的人员伤亡和人间苦难一事,向该国代表团表示我最热情、最深切的同情。我已向意大利共和国内阁总理阿纳尔多·福拉尼先生发了电报,我要再借这个机会表达我的哀伤并请向意大利南部受难的人民转达我的衷心慰问。联合国已准备好向意大利政府提供它在这种不幸的情况下可能希望得到的一切援助。

26. 我对大会刚才通过的关于向非洲难民提供援助的国际会议的决议表示欢迎。这个十分及时的决定有助于把人们的注意力集中在这个紧迫问题的更广泛的方面上。需要使国际社会了解非洲难民的照顾和福利所需援助的性质和范围以及应该给予提供庇护所的国家的支持的类型。

27. 有时难以了解被迫逃离家园后在其他国家寻求避难的人们的悲惨处境。他们在感情上承受的巨大压力、对渺茫前途的绝望、对留在老家的家庭和亲属的挂念,这些都是所有难民共同存在的问题,不管他们来自世界什么地区。不管是什么原因使他们逃离家园,不管是迫害、社会动乱、战争还是饥荒使他们逃离家园,我们共同的人性要求我们向他们提供一切可能的帮助。

28. 1970年,非洲难民数量估计为75万;在10年后的1980年,非洲难民数量增加到了大约500万。这是一种令人惊愕的增长速度。现在非洲难民占全世界难民人数的一半以上。同样令人震惊的是这些增加的难民当中,大部分是在过去两年里增加的。我曾多次提请各国注意这个情况并呼吁国际社会慷慨捐助,以支持难民事务高级专员及收容国的努力。给予难民以照顾、保护和福利是国际社会不能也不应忽略的人道主义责任。

29. 非洲难民所需的援助要求我们优先考虑这个问题并持续不断和积极地审查这个问题。我们一刻也不应忽视这个问题所涉及的大量的而且还在不断增加的人、他们蒙受的极大苦难以及这个问题给收容国脆弱的经济造成沉重负担。大多数收容国属于最不发达国家集团。数以万计的难民在它们的领土上出现已给它们不充足的社会和经济基础结构带来无法承受的负担。在许多情况下,这已造成向它们本国居民提供的服务与便利的减少。

30. 我向那些以人道主义的名义作出非凡牺牲的国家致敬。但是,我们不能也不应该期待它们独力承受这个负担。联合国全体会员国都有责任来分担这个负担。我承认许多国家政府及国际机构和非政府组织已提供了大量的捐助,但是非洲难民计划应该得到比迄今为止所得到的更多的同情、谅解和支持。

31. 难民状况也是非洲统一组织首先关心的一个问题。在出席6月于弗里敦召开的第十七届非统组织国家和政府首脑会议时,我有机会同该组织领导人讨论了这个问题。应那届会议的要求〔见A/35/463和Corr.1,附件一〕以及经济及社会理事会第1980/55号决议中提出的要求,我探讨了能否召开一次国际认捐会议,以使使各国集中注意非洲难民的状况并动员各国提供必要的援助来支持有关安置这些难民并使之恢复正常生活的计划的问题。我感到高兴的是现在大会通过了我提出的于明年4月9日和10日在日内瓦召开这次会议的建议。

32. 极其重要的是这次会议将讨论帮助难民及加强收容国能力的途径和方法。作为这次会议筹备工作的一部分,我请难民事务高级专员与有关的联合国机构和组织密切合作,以确保毫不延迟地开始实施一项适当而又协调的新闻宣传计划,介绍非洲难民的状况和需求。

33. 我铭记不忘的是,虽然我们应该竭尽全力继续进行并改进照料难民的工作,但我们决不能忽略一个首要问题,那就是我们能够做些什么来解除他们的悲惨处境。最重要的是应该做出一切努力来确保难民自愿返回他们的祖国。令我高兴的是,在非洲的好几个国家里已经出现了难民返回的情况,尽管其规模尚未达到能完全解决这个问题的程度。在无法进行自愿遣返的情况下,则需要作出安排,以便在准备接受难民的其他国家里安置他们。

34. 我们无意使上述会议专门讨论难民现状问题的政治方面。1979年5月在阿鲁沙召开的关于非洲难民状况的会议为处理这种问题奠定了极好的基础。这无疑将会增进难民的利益,而且,如果阿鲁沙建议能得到实施,还会导致更广泛的谅解与合作。毫无疑问,照料和保护难民是一个人权问题,应该鼓励所有的国家遵守有关的国际文书和公约。

35. 因此,我希望各国政府继续支持高级专员的工作,并为此向寻求避难的人提供庇护,严格遵守不驱回原则,考虑加入保护难民的国际文件,并遵守自愿遣返的原则。

36. 最后,我要再次呼吁全体会员国和政府间及

非政府组织向非洲难民计划提供最大限度的援助,以确保非洲难民得到他们应该得到的照顾和支助。

37. **主席:** 还有一项在1980年11月24日提出的请求,即给予非统组织助理秘书长在这个时候发言的机会。

38. 考虑到大会给予非统组织以观察员地位的1965年10月11日第2011(XX)号决议,我可否认为大会答应这个请求?

就这样决定。

39. **主席:** 因此,我请非统组织助理秘书长发言。

40. **奥努先生(非洲统一组织):** 今天会员国在这里开会,集中注意一个世界性的、但却给非洲带来无数问题的人间悲剧。我们所谈的悲剧是非洲的难民状况。我们希望大会铭记,在全世界的将近1000万难民中,有一半是在非洲。我们在此呼唤人类的良知,希望人们能够为这些不幸的人做更多的事情,因为他们不得不在他们的国境外、在他们不熟悉的环境里寻求避难所,而这并非是由于他们自己的过错所致,而是出于对他们安全的担心。

41. 有人建议说,应该对造成非洲难民现状的根源进行审查,以便能够从根本上解决这个问题。一个讨论难民问题的国际会议——1979年重要的阿鲁沙会议的一个特点就是深入研究这个问题。该会议的建议不仅是为了减轻难民的苦难,而且也是为了缓和非洲的难民问题。

42. 尽管我们可以继续对这个问题进行论证以便寻找一项持久的解决办法,但是我们来到这里并不是为了谈论为什么非洲有如此大量的难民。我们应该考虑一下我们怎样才能最好地满足这些难民的眼前需要,以便很好地确定我们工作的先后次序。目前向非洲难民提供援助的数额仅能使他们免于饿死,而不能使他们过人的正常生活。

43. 处理难民问题的那些国际组织都了解这些难民经济上入不敷出的暗淡前景、文化上的迷惑以及破灭了的希望,如果我们在座的这些人,能停下来设身处地地想一想,我们就可以想见做个难民是什么滋味。非洲500万难民中有一半是儿童,他们同女难民一

样，特别容易遭受难民处境所带来的各种艰难困苦。对这些难民来说，供儿童受教育的学校、给病人治疗的医院以及勉强可以糊口的工作都象是海市蜃楼，由于得到的援助不足，他们除了想怎么样活下去以外什么也不敢想。

44. 这种令人惊恐的局面一直是一个使非统组织成员国持续感到关切的问题。除了在非统组织秘书处设立一个局处理非洲难民的安置、教育和重新定居的问题外，许多非洲国家还按照作为一个兄弟般的供养人的非洲传统，甚至冒着打乱它们经济正常秩序的风险，安置了千百万难民。但是这些国家目前的负担太重，实在使它们承受不了。在此，我们当务之急应该考虑如何分担这个负担。

45. 非统组织和联合国难民专员办事处为寻求非洲难民局势的持久解决办法而发起举行的阿鲁沙会议提出了许多重要的建议。主要的具体建议是呼吁非统组织成员国将分担负担的原则变为实际行动。今年即1980年的9月和10月份，3个非统组织代表团去了若干非洲国家，以争取这些国家分担一些难民方面的负担，因为令人遗憾的是当时只有几个非洲国家承受着这方面的全部负担。经过访问的许多非洲国家在提供安置和受教育机会以及物质援助方面，作出了许多承诺和保证。

46. 然而，尽管非洲表现出充分的善意并为照料这些不幸的人作出了努力，但是如果没有国际援助，要由非洲国家来解决现已发展到如此严重程度的非洲难民问题则是这些国家力所不及的。向难民提供援助是人道主义行为。国际社会有帮助承担难民方面负担的人道主义责任，就象它对灾难以及象地震、水灾或旱灾这样的自然灾害作出积极的反应一样，因为再没有比当难民更悲惨的灾难了。

47. 国际组织，尤其是同非统组织保持极好关系的难民专员办事处用它们所能得到的有限资金，已经做了并且仍在做它们所能做的事情来帮助非洲难民。然而，在非洲以外的地方，每个难民每年需要花费50美元，而每个非洲难民每年只花费22美元，至少可以说这种情况是极不公正和歧视性的。显而易见，难民专员办事处只能将援助国向其提供的所有援助用于特定类别的难民，而不能再做别的事情了。

48. 如果有更多的援助国提供援助，就可以改变这种令人惊恐的不恰当比例。一直在帮助非统组织和难民专员办事处处理非洲难民问题的传统的援助国在这方面的服务理应受到我们的感谢。我们相信，由于它们熟悉非洲难民情况，它们更加深信，鉴于非洲难民的大量需要，必须增加援助。但是我们认为，并不是只有传统的援助国才对这个难以对付的问题感到关切。出席这里会议的许多国家都有向难民提供援助的办法和能力。我们呼吁它们与传统的援助国一道从事这一崇高的事业。

49. 非统组织希望国际社会能认识到非洲难民问题的严重性并为解决这个问题做些事情，所以该组织在弗里敦召开的会议上呼吁联合国秘书长与难民专员办事处及非统组织合作，安排一次向非洲难民提供援助的认捐会议。

50. 由非统组织、联合国及难民专员办事处代表组成的协调委员会已完成了该会议的筹备工作，并预定于1981年4月9日和10日在日内瓦举行会议，使各国有机会通过提供处理这个人道主义问题的手段，来表明它们的国际团结精神。重要的是，协调委员会应该继续对有关这个会议的一切安排给予指导以确保会议成功。我们对秘书长一贯支持和鼓励召开这样一次会议表示感谢，我们要对难民专员办事处，特别联合国整个系统在这个问题上所表现出的谅解与合作精神表示感谢。

51. 非洲也赞赏地注意到国际社会对援助东南亚难民——船民——的认捐会议迅速作出的鼓舞人心的反应，两天内为援助这些难民认捐了1.9亿美元。难民就是难民，不管他们来自什么地方，他们都需要帮助。如果说国际社会能够为大约35万难民作出如此大的努力，那么，非统组织要以人类博爱的名义呼吁国际社会认识非洲难民局势的紧迫性并向非洲500万大声疾呼要求帮助的难民提供援助。

52. 非洲号召全世界善意的国家到日内瓦去参加会议。非统组织及其由于无法避免的原因而今天不能在此出席会议的秘书长埃德姆·科乔先生将永久感谢所有响应这个响亮号召的人们。

下午3时45分散会。